

Treść instrukcji wg normy EN 340:2003 / Dyrektywy PPE

Importer / upoważniony przedstawiciel: TOYA S.A., ul. Softysowicka 13/15, 51-168 Wrocław

Opis wyrobu: Odzież robocza jest środkiem ochrony osobistej o prostej konstrukcji (kategoria I), przeznaczonym do podstawowej ochrony użytkownika przed: - działaniami czynników mechanicznych, których skutki są powierzchniowe, - środkami czyszczącymi słabego działania i o łatwo odwracalnych skutkach działania, - zagrożeniami związanymi z manipulacją gorącymi przedmiotami o temperaturze niższej niż 50°C, - słabymi uderzeniami i drganiami, których skutki nie mogą spowodować nieodwracalnych uszkodzeń ciała.

Odzież została wykonana z materiałów podanych na metce. U osób szczególnie wrażliwych, odzież może podrażniać skórę.

Zalecenia użytkowania odzieży: Nie używać odzieży o niewłaściwym rozmiarze, zbyt luźnej lub zbyt ciasnej. Po założeniu odzieży dopasować ją używając elementów regulacyjnych, tak aby jak najlepiej chroniła jednocześnie nie zmniejszając swobody ruchu. Przed podjęciem pracy upewnić się, że wszystkie guziki, zamki, rzepy i zatrzaski zostały zamknięte. Upewnić się, że nie pozostawiono luźnych, odstających elementów odzieży, które mogłyby zostać pochwycone podczas pracy. Nie stosować odzieży uszkodzonej, rozdartej lub z przetarciami. Przed każdym użyciem upewnić się, że odzież nie nosi śladów zużycia.

Przechowywanie i transport odzieży: Produkt przechowywać w chłodnym, suchym, ciemnym, dobrze wentylowanym i zamkniętym pomieszczeniu, zarówno przed jak i po użyciu. Warunki przechowywania: temperatura +5 do +25 st. C, wilgotność < 60%. Zbyt duża wilgotność powietrza, temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość produktu. Dostawca nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami.

Produkt należy transportować w opakowaniach kartonowych lub z tworzywa sztucznego. Opakowanie powinno zapewniać wentylację. Produktu nie należy przechowywać dłużej niż 5 lat.

Okres ważności: Produkt można używać do czasu pojawienia się oznak zużycia eksploatacyjnego, jednak nie dłużej niż 5 lat od daty produkcji umieszczonej na metce produktu.

Konserwacja produktu: Produkt prać osobno, wywrócony na lewą stronę, w temperaturze 60 st. C. w ogólnie dostępnych środkach piorących. Nie wirować. Suszyć rozwieszone. Nie suszyć w suszarkach bębnowych. Prasować w temperaturze 150 st. C. przez tkaninę ochronną. Nie czyścić chemicznie. Nie chlorować.

Objaśnienie oznaczeń: YATO - oznaczenie importera, YT-80XX - oznaczenie modelu; S, M, L, XL, 2XL - oznaczenie rozmiaru importera, porównać z tabelą umieszczoną na odwrocie karty dołączonej do produktu; „symbol i” - znak oznaczający, że powinny być przeczytane informacje uzupełniające, CE - znak zgodności z wymaganiami dyrektyw nowego podejścia WE; EN 340:2003 - nr normy europejskiej dotyczącej wymagań ogólnych dla odzieży ochronnej;



- prać w temperaturze 60 st. C



- suszyć w pozycji rozwieszzonej bez wirowania



- nie suszyć w suszarkach bębnowych



- prasować w temperaturze 150 st. C przez tkaninę ochronną



- nie chlorować



- przeczytać informacje uzupełniające

oznaczenie wielkości wg EN 340

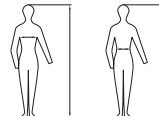


Tabela rozmiarów

Bluza robocza

Model	YT-8020	YT-8021	YT-8022	YT-8023	YT-8024
Rozmiar	S	M	L	XL	2XL
Wzrost	164-172	172-180	180-188	188-196	196-204
Obwód klatki piersiowej	86-94	94-102	102-110	110-118	118-129

Spodnie robocze

Model	YT-8025	YT-8026	YT-8027	YT-8028	YT-8029
Rozmiar	S	M	L	XL	2XL
Wzrost	164-172	172-180	180-188	188-196	196-204
Obwód pasa	74-82	82-90	90-98	98-106	106-117

Spodnie robocze - ogrodniczeki

Model	YT-8030	YT-8031	YT-8032	YT-8033	YT-8034
Rozmiar	S	M	L	XL	2XL
Wzrost	164-172	172-180	180-188	188-196	196-204
Obwód pasa	74-82	82-90	90-98	98-106	106-117

Instructions in accordance with EN 340:2003 / PPE Directive**Importer / Authorised agent:** TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław**Description of the product:** Working clothing, individual protection measure of a simple design (category I), which purpose is basic protection of the user from the following:

- mechanical factors of superficial effects,
- mild cleansing agents of easily reversible effects,
- dangers implied by hot objects, whose temperature is lower than 50°C,
- weak impacts and vibrations which do not cause irreversible injuries.

The clothing has been produced of the materials indicated on the label. It may irritate the skin in case of particularly sensitive persons.

Recommended use of the clothing: Do not use clothing which does not fit, namely too loose or too tight. Once you have put it on, adjust it using the adjusting elements, so that it protects you better, without limiting the freedom of movement. Before work make sure all the buttons, zip fasteners, Velcro fasteners and snap fasteners are done up and zipped. Make sure no loose elements are left, since they might get caught during work.

Do not wear cloths which are damaged, torn or worn through. Before each use make sure the clothing is not worn out.

Storage and transport: The product must be stored in a cool, dry, dark, well ventilated and closed room, both before and after use. Storage conditions: temperature +5 to +25°C, humidity < 60%. Excessive air humidity, temperature or intense light might impair the quality of the clothing. The supplier will not accept any responsibility for the quality of the product which is stored in a manner that does not comply with the recommendations.

The product must be transported in carton or plastic boxes. The packaging must ensure air circulation. The product must not be stored for more than five years.

Product's lifetime: The product may be used until signs of wear have appeared, but no longer than five years from the date of production indicated on the label.

Maintenance of the product: The product must be washed separately, inside out, at the temperature of 60°C, using regular detergents. Do not spin. Hang up to dry. Do not dry in drum dryers. Iron at the temperature of 150°C through a protective cloth. Do not dry clean. Do not bleach.

Explanation of symbols: YATO - importer, YT-80XX - model; S, M, L, XL, 2XL – size indicated by the importer, compare with the table at the back of the card attached to the product; „symbol i” – indicates additional information should be read, CE – compliance with the requirements indicated in the new approach CE directives; EN 340:2003 – European standard which establishes general requirements for protective clothing;

 - Wash at the temperature of 60°C

 - Hang up to dry without spinning

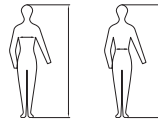
 - Do not dry in drum dryers

 - Iron at the temperature of 150°C through a protective cloth

 - Do not bleach

 - Read additional information

Size indicators in accordance with EN 340

**Size table****Work blouse**

Model	YT-8020	YT-8021	YT-8022	YT-8023	YT-8024
Size	S	M	L	XL	2XL
Height	164-172	172-180	180-188	188-196	196-204
Chest length	86-94	94-102	102-110	110-118	118-129

Work trousers

Model	YT-8025	YT-8026	YT-8027	YT-8028	YT-8029
Size	S	M	L	XL	2XL
Height	164-172	172-180	180-188	188-196	196-204
Waist length	74-82	82-90	90-98	98-106	106-117

Work bib overall

Model	YT-8030	YT-8031	YT-8032	YT-8033	YT-8034
Size	S	M	L	XL	2XL
Height	164-172	172-180	180-188	188-196	196-204
Waist length	74-82	82-90	90-98	98-106	106-117

Inhalt der Anleitung gem. der Norm EN 340:2003 / der Direktive des PPE

Importeur / bevollmächtigter Vertreter: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław

Beschreibung des Erzeugnisses: Diese Arbeitskleidung ist ein Mittel für den persönlichen Schutz von einfacher Struktur, (Kategorie I), das für den grundsätzlichen Schutz des Nutzers vor folgendem Auswirkungen bestimmt ist:

- den Funktionen mechanischer Faktoren, deren Auswirkungen oberflächlicher Art sind,
- den Reinigungsmitteln mit schwacher Wirkung und mit leicht umkehrbaren Funktionsergebnissen,
- den Gefahren im Zusammenhang bei der Handhabung von heißen Gegenständen mit einer Temperatur von niedriger als 50°C,

- schwachen Stößen und Schwingungen, deren Auswirkungen keine irreversiblen Körperschäden hervorrufen können. Die Kleidung wurde aus dem Material gefertigt, das auf dem Etikett angegeben ist. Die Kleidung kann bei besonders empfindlichen Personen zu Hautreizungen führen.

Empfehlungshinweise für die Nutzung der Bekleidung: Diese Kleidung sollte nicht mit der falschen Größe, zu lose oder zu eng getragen werden. Nach dem Anlegen der Kleidung muss man sie unter der Verwendung von Regelementen so anpassen, damit sie am besten schützen kann und gleichzeitig die Bewegungsfreiheit nicht eingeschränkt wird. Vor Arbeitsaufnahme muss man sich davon überzeugen, dass alle Knöpfe, Verschlüsse, Klettverschlüsse und Druckknöpfe geschlossen wurden. Ebenso muss man sich vergewissern, dass es keine losen und abstehenden Kledingselemente gibt, die während des Funktionsbetriebes ergriffen werden könnten.

Beschädigte, zerrissene Kleidung oder mit durchgewetzten Stellen darf nicht verwendet werden. Vor jedem Gebrauch muss man sich davon überzeugen, dass die Kleidung keine Verschleisspuren aufweist.

Lagerung und Transport: Das Produkt ist in einem kühlen, trockenen, dunklen, gut belüfteten und geschlossenen Raum zu lagern, und zwar sowohl vor als auch nach dem Gebrauch. Lagerbedingungen: Temperatur von +5 bis +25 °C, Feuchtigkeit < 60%. Eine zu hohe Luftfeuchtigkeit, Temperatur oder zu intensives Licht können sich ungünstig auf ihre Qualität auswirken. Der Lieferant haftet nicht für die Qualität eines Produktes, das nicht entsprechend diesen Empfehlungen gelagert wurde. Das Erzeugnis ist in Kartonagen oder Kunststoffverpackungen zu transportieren. Die Verpackung muss eine Belüftung gewährleisten und das Produkt darf nicht länger als 5 Jahre gelagert werden.

Gültigkeitszeitraum: Das Produkt kann so lange benutzt werden, bis sich Verschleißerscheinungen zeigen, jedoch nicht länger als 5 Jahre ab dem Produktionsdatum, das auf dem Etikett des Erzeugnisses angebracht ist.

Wartung des Produktes: Das Produkt ist getrennt zu waschen, und zwar auf die linke Seite gedreht, bei einer Temperatur von 60°C sowie mit allgemein erhältlichen Waschmitteln. Nicht schleudern, aber zum Trocknen aufhängen, d.h. nicht in den Trommeltrocknern trocknen. Bügeln bei einer Temperatur von 150°C durch einen schützenden Stoff. Nicht chemisch reinigen und nicht chloren.

Erläuterungen zu den Bezeichnungen: YATO – Bezeichnung des Importeurs, YT-80XX - Modellbezeichnung; S, M, L, XL, 2XL – Größenkennzeichnung des Importeurs, ist zu vergleichen mit der auf der Rückseite der Produktkarte angebrachten Tabelle; „Symbol I“ – Kennzeichnung, die besagt, dass die ergänzenden Informationen durchzulesen sind, CE – Zeichen der Konformität mit den Anforderungen der Direktiven der EU der neuen Vorgehensweise; EN 340:2003 – Nr. der europäischen Norm bzgl. der allgemeinen Anforderungen an Schutzbekleidung,

-  - waschen bei einer Temperatur von 60 °C
 - trocknen in hängender Position ohne Schleudern
 - nicht in den Trommeltrocknern trocknen
 - bügeln bei einer Temperatur von 150 °C durch einen schützenden Stoff

-  - nicht chloren
 - ergänzende Informationen durchlesen



Größentabelle

Arbeiten Bluse

Modell	YT-8020	YT-8021	YT-8022	YT-8023	YT-8024
Größe	S	M	L	XL	2XL
Höhe	164-172	172-180	180-188	188-196	196-204
Chest Länge	86-94	94-102	102-110	110-118	118-129

Arbeitshose

Modell	YT-8025	YT-8026	YT-8027	YT-8028	YT-8029
Größe	S	M	L	XL	2XL
Höhe	164-172	172-180	180-188	188-196	196-204
Länge Taille	74-82	82-90	90-98	98-106	106-117

Work bib overall

Modell	YT-8030	YT-8031	YT-8032	YT-8033	YT-8034
Größe	S	M	L	XL	2XL
Höhe	164-172	172-180	180-188	188-196	196-204
Länge Taille	74-82	82-90	90-98	98-106	106-117